

**PRZYPOWIADAĆ** (7) *vb impf*

**przypowiadać** (5), **przypowiedać** (2); przypowiadać *BielKron*; przypowiedać *BudNT*;  
przypowiadać : przypowiedać *OrzJan* (4:1).

o, *pierwsze a oraz e jasne*.

*praes 3 sg* przypowiadã (3). ◇ *1 pl* przypowiedãmy (1). ◇ [*imp 2 pl* przypowiedãjcie.] ◇ *impers praet* przypowiadãno (1). ◇ *part praes act* przypowiadając (2).

*Sł stp brak, Cn notuje też s.v. nakazuję, Linde XVII w. (z Cn)*.

1. Wyznaczać, przydzielać; *edicere, instituere Cn* (1) :

*przypowiadać co* (1): obã [król francuski i cesarz] fie kniemu [papieżowi] ná ten czãś vćiekãią ná fkãrgę/ przetho z obiema bywa/ iákoby pośrzodkiem/ obiema [!] theż k woli ná ten czãś Kãrdynałow náwybierał/ rozefłał też listy przypowiadãjąc Koncili<sup>um</sup> w Trydenćie/ ktore dla walek do tego czãfu być niemogł *BielKron* 223. Cf [»służbę przypowiadãć«].

[*przypowiedać komu na co*: jeśliby się tamten [rotmistrz] tej służby podjął T(woja) M(iłość) mu porozumiawszy się z panem podskarbinem ziemskim na tak wiele mu rotę przypowiedajcie, co się będzie W(aszej) W(ielmożności) widziało. *ListyZygmAug* 1568/550.]

[*Zwrot*: »[komu] służbę przypowiadãć« = *edicere a. instituere delectum Cn: UstWojsk* 1561/91; Których [żołnierzy] lidzbę [!] do p. hetmana koronnego odsyłamy, którym na pół roka służbę przypowiadamy. *AktaSejmikPozn* 1589/85.]

2. Wypowiadać (o wojnie); *indicere, pronuntiare Cn* (5) :

*Zwrot*: »przypowiadać wojnę [w tym: komu (2)]« [szyk zmienny] (5): [cesarz turecki] Vraczy was/ widzimi [!] fie/ nayprzednieyszim iákim fwym Senatorem: y obefzle was pośły fwémi/ przypowiedãjąc wam woynę. *OrzJan* 13; zá iego [Ebraima] wołą woyny przypowiadano: y niebyła żadna rzecz v Céfãrzã/ którójby mu fie Céfãrz nie zwierzał *OrzJan* 36, 11, 88, 133.

3. Głosić, oznajmiać; *annuntiare PolAnt* [komu co] (1) : Liśt Iohánã Apośtołã ku wżem w obec. [...] A żywot ob-iãwion iefł/ y widzieliłmy/ y świadcżemy/ y przypowiedamy wam żywot wieczny/ ktory był v oycã y z áwił [!] fie nam. *BudNT* 1.Ioann 1/2.

*Formacje współrdzenne cf POWIEDZIEĆ.*

JR, (LW, MN)